



Cassette Toilet C260 Series

Installation Manual

Table des matières

1	Introduction.....	24
2	Symboles.....	25
3	Réglementations et normes.....	25
4	Entretien.....	25
5	Avant l'installation.....	26
6	Positionnement [C262-CWE].....	27
7	Positionnement [C263-S].....	31
8	Positionnement [C263-CS].....	36
9	Raccordement à l'alimentation électrique [C262-CWE].....	41
10	Raccordement à l'alimentation électrique [C263-S].....	42
11	Raccordement à l'alimentation électrique [C263-CS].....	44
12	Après l'installation.....	45
13	Caractéristiques techniques.....	45
14	Entretien.....	46
15	Questions / Service client.....	46

1. Introduction

Ce manuel d'installation est destiné à toilettes Thetford C262-CWE, C263-S et C263-CS. Ce manuel est destiné aux personnes qui installeront les toilettes dans un véhicule mobile de loisirs. Lisez attentivement et suivez scrupuleusement les informations et les instructions, afin d'installer les toilettes correctement et en toute sécurité.

Lisez également les avertissements présents dans le manuel d'utilisation avant de tester les toilettes après l'installation.

Nous appliquons une politique d'amélioration et de développement continu. Les spécifications et les illustrations peuvent être modifiées après publication.

Pour la dernière version de ce manuel, consultez le site www.thetford.com.



Si l'équipement n'est pas installé conformément aux réglementations et normes nationales et européennes, cela pourra annuler la garantie.

2. Symboles

Légende des symboles :



Mise en garde. Risque de blessures et/ou de dommages.



Attention. Informations importantes.



Remarque. Informations supplémentaires.

3. Réglementations et normes



Ne modifiez pas cet appareil, à moins que la modification ne soit autorisée et réalisée par le fabricant ou son agent.



Utilisez uniquement des pièces et des matériaux agréés et d'origine.



Portez l'équipement de protection individuelle approprié pendant l'installation. Suivez également les réglementations de sécurité en vigueur.

4. Entretien

L'installateur des produits Thetford est responsable de la bonne installation, pour garantir le bon fonctionnement et l'entretien de l'appareil. En termes d'entretien, cela signifie qu'un revendeur ou un centre de service agréé Thetford doit être capable de désinstaller et de réinstaller les produits Thetford dans le délai imparti, conformément de aux préconisations Thetford, en utilisant les outils et les équipements standards.

Et ce pour toute réclamation dans le cadre de la garantie durant la période des trois ans qui suit l'achat. Si vous avez des questions à ce sujet, veuillez contacter le représentant local du service client Thetford avant d'installer le produit.

FR

5. Avant l'installation

Vérifiez le contenu de la boîte :

- Toilettes C262-CWE, C263-S ou C263-CS
- 4 vis en acier inoxydable
- Support mural (uniquement pour le modèle C263-CS)
- Limiteur de débit
- Gabarit
- Manuel d'utilisation
- Manuel d'installation

Rassemblez les outils nécessaires :

- Perceuse et forets de 3 et 8 mm
- Scie électrique
- Tournevis Philips n° 2
- Alène
- Ruban de protection
- Mètre ruban
- Niveau
- Marqueur/crayon
- Mastic d'étanchéité
- Ruban double face

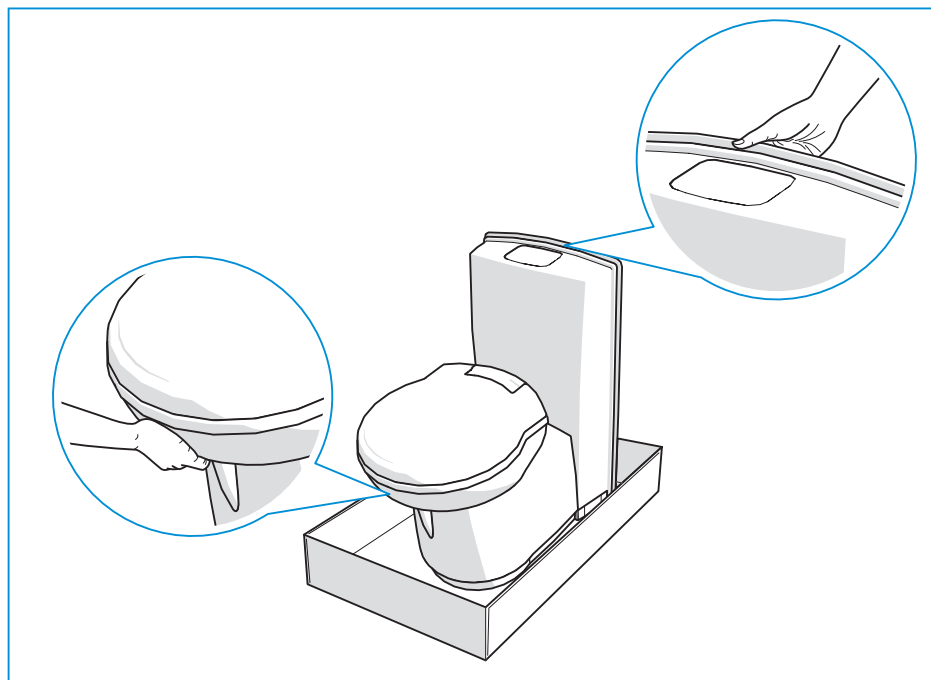


Si quelque chose manque dans la boîte, veuillez contacter votre revendeur.



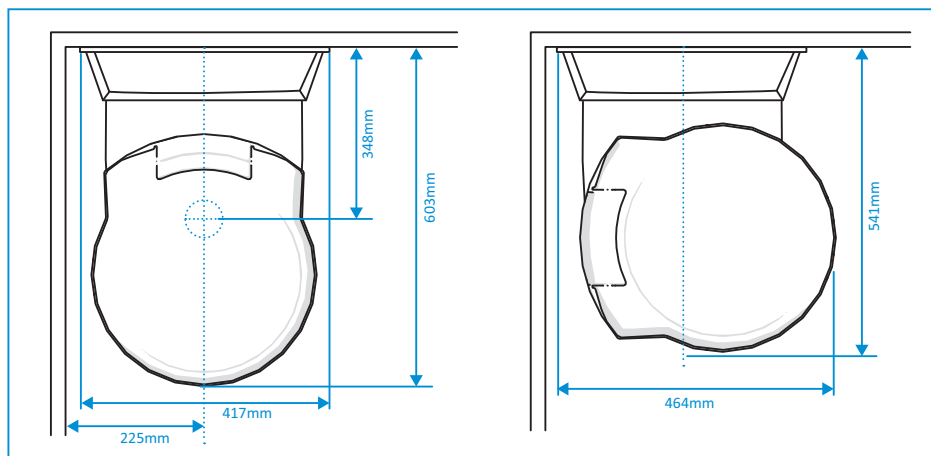
Un portillon de service est requis pour l'installation de ces toilettes. Pour l'installation du modèle C262-CW, un portillon d'alimentation en eau est également nécessaire.

Lorsque vous déballez des toilettes disposant d'une cuvette en céramique, tenez cette dernière comme indiqué ci-dessous.



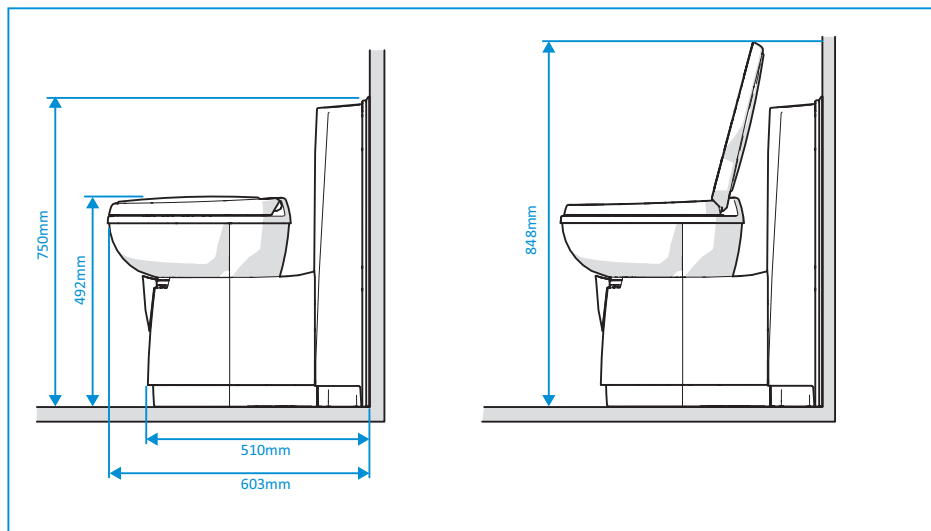
6. Positionnement [C262-CWE]

- Dimensions principales de la salle de bains :

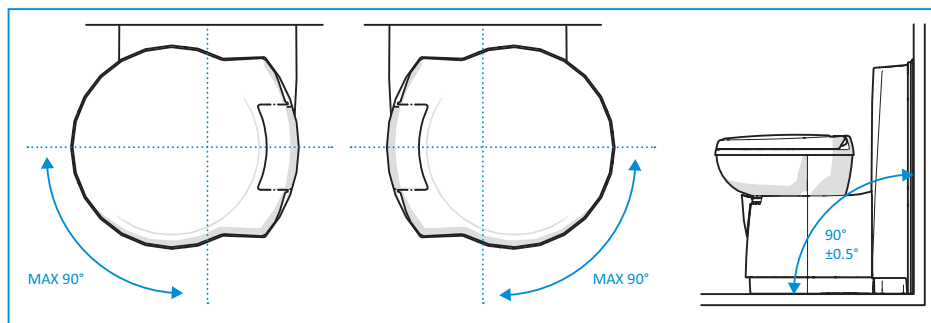


FR

- Autres dimensions :



- Rotation de la cuvette et angle plancher-mur :



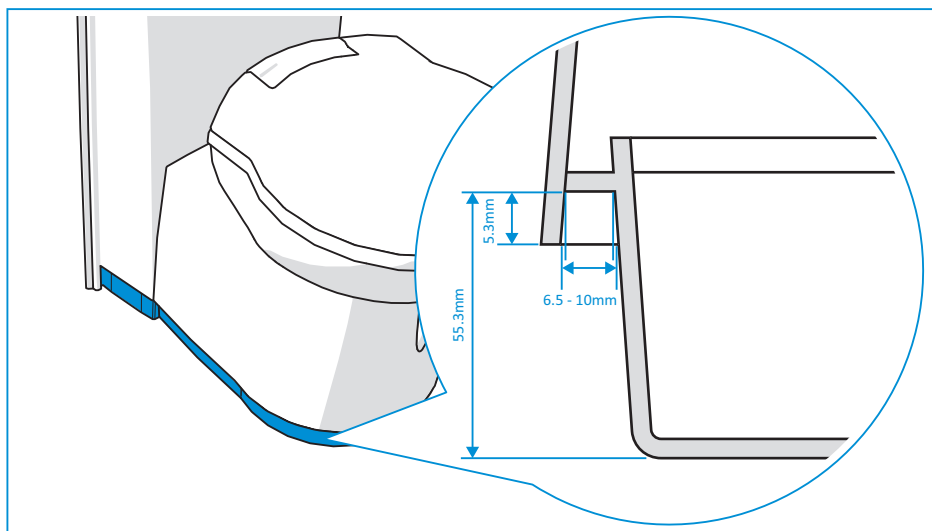
- Positionnez le gabarit B sur la paroi intérieure du véhicule, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Positionnez le gabarit A (pour le portillon de service) horizontalement, en utilisant les trous de référence appropriés, marqués sur le gabarit à l'aide du sigle $\oplus_{B/C/D}$.
- Vérifier si le portillon de service s'ajuste bien sur la paroi extérieure du véhicule.
- Percez les deux trous de référence dans le mur.
- Installez le portillon de service conformément aux instructions figurant sur le produit.



L'épaisseur de la paroi doit se situer entre 23 et 39 mm pour un portillon de service. Contactez Thetford si l'épaisseur de la paroi du véhicule se trouve en dehors de cet intervalle.

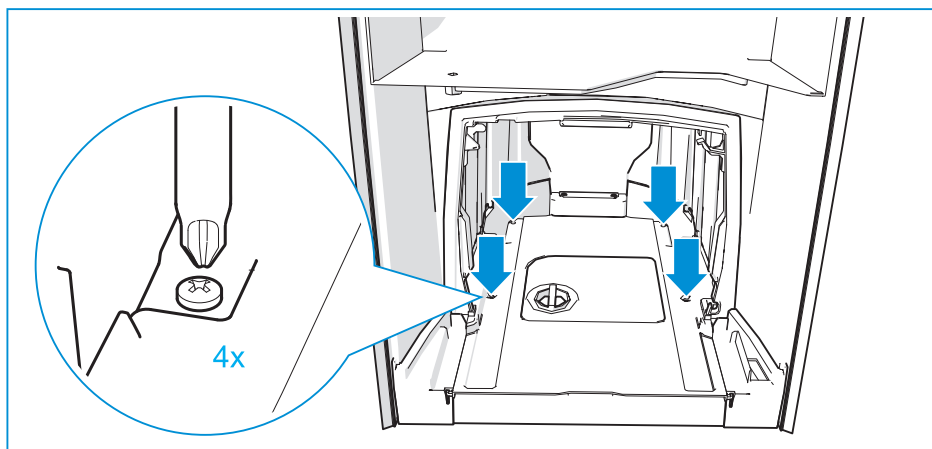
- Positionnez le gabarit B sur la paroi intérieure du véhicule, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Marquez les 2 trous matérialisés par le sigle $\odot_B$ sur le mur à l'aide d'une alène.
- Positionnez le gabarit E (pour le portillon de remplissage d'eau), en utilisant les trous de référence appropriés.
- Vérifier si le portillon de remplissage d'eau s'ajuste bien sur la paroi extérieure du véhicule.
- Percez les trous dans le mur.
- Faites une découpe à l'aide du gabarit E.

- Installez le bac à douche s'il y a lieu.



FR

- Fixez les toilettes au plancher avec quatre vis.



Couple requis : $1,2 \pm 0,3$ Nm pour un plancher en contreplaqué.

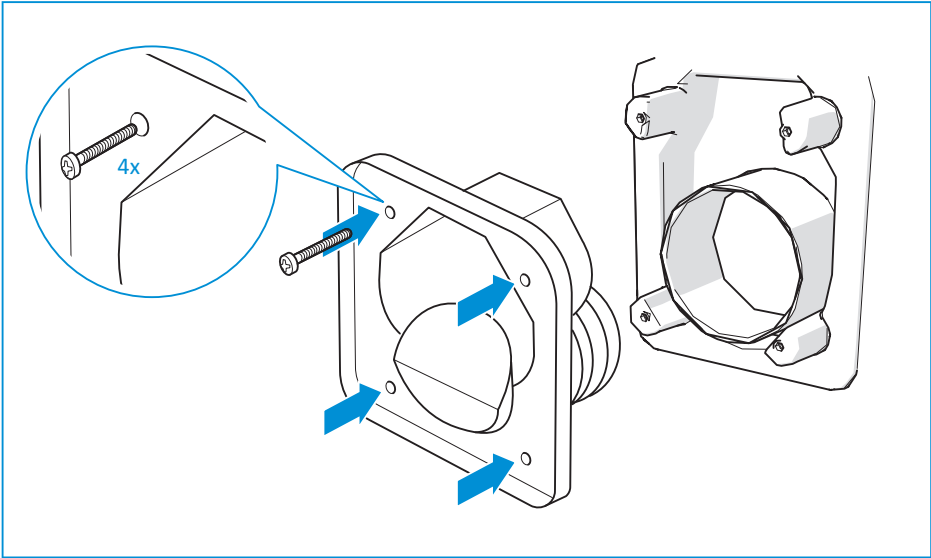


Des vis sont fournies par Thetford. Si vous n'utilisez pas celles-ci, employez des vis en acier inoxydable.



Le couple peut varier si le plancher est fabriqué à partir d'un autre matériau.

- Fixez le portillon de remplissage d'eau avec quatre vis.

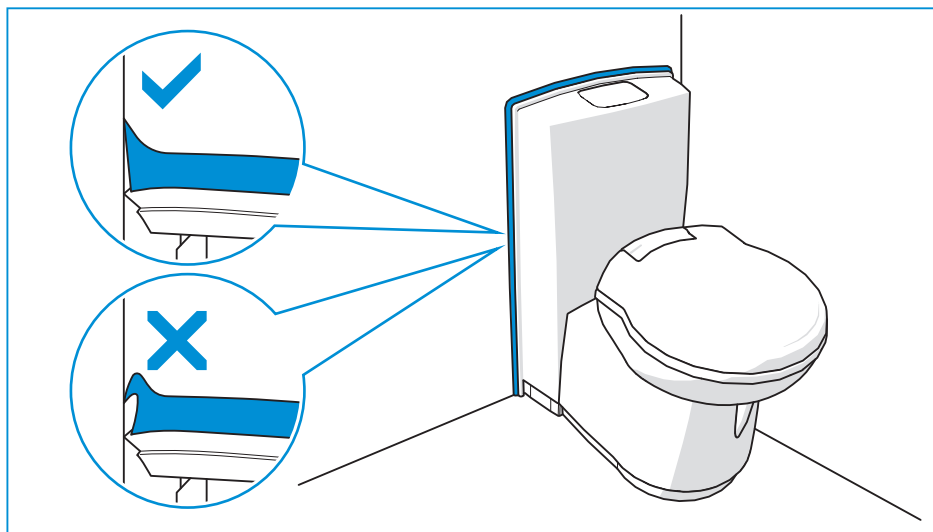


Le couple requis dépend de paramètres tels que l'épaisseur de paroi, le mastic, le matériau et les outils utilisés. Par conséquent, Thetford ne peut que fournir des directives en matière de valeur de couple.

Coupe [Nm]	Épaisseur de la paroi [mm]		
	26	32	36
0,75	X	X	X
0,90	X	X	X
1,00	X	X	X
1,10	X	X	X
1,25	X	X	X

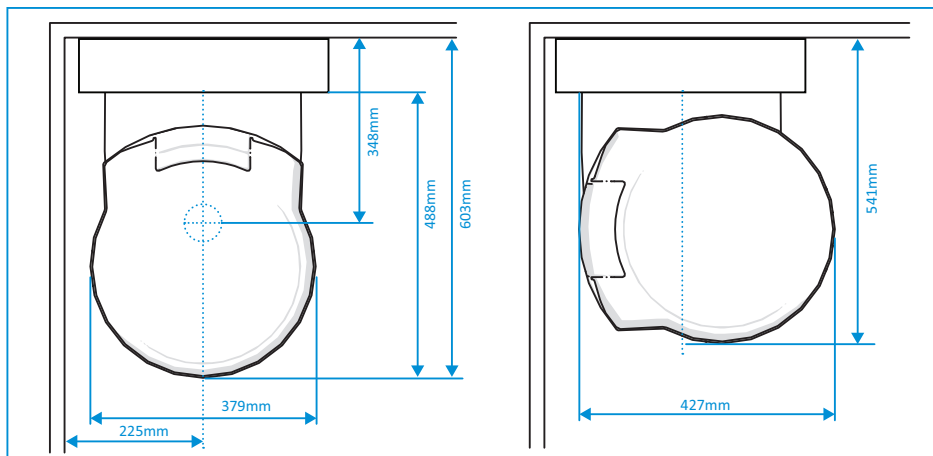
- i** Les valeurs indiquées ci-dessus sont indicatives et se basent sur des essais approfondis réalisés chez Thetford.
- i** Des vis sont fournies par Thetford. Si vous n'utilisez pas celles-ci, employez des vis en acier inoxydable, 4,5 x 54 mm tête à embase PH2.

- Assurez-vous que le joint d'étanchéité mural est bien en place.

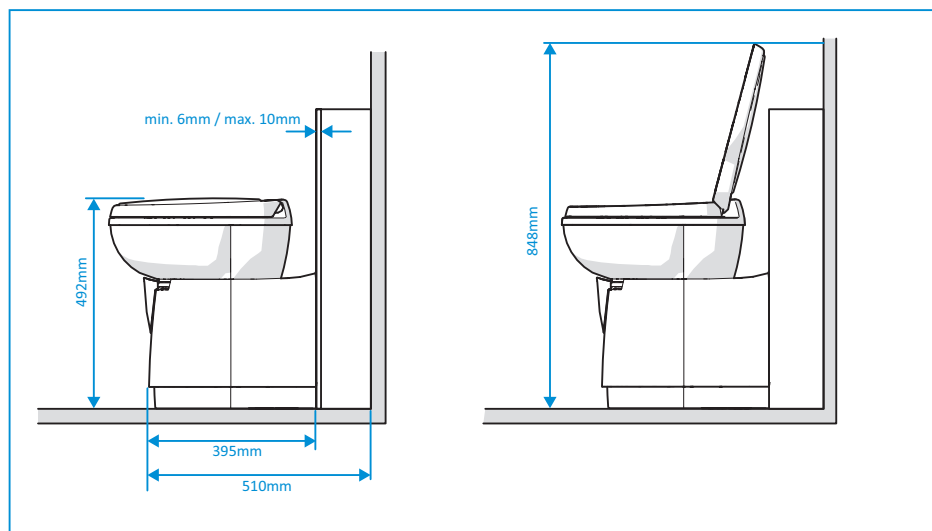


7. Positionnement [C263-S]

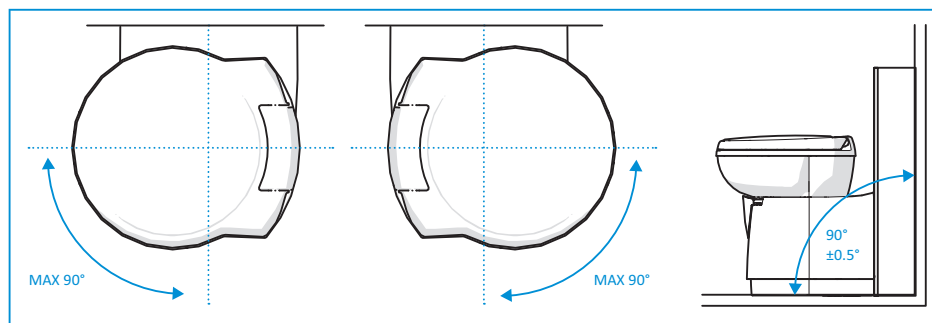
- Dimensions principales de la salle de bains :



■ Autres dimensions :



■ Rotation de la cuvette et angle plancher-mur :



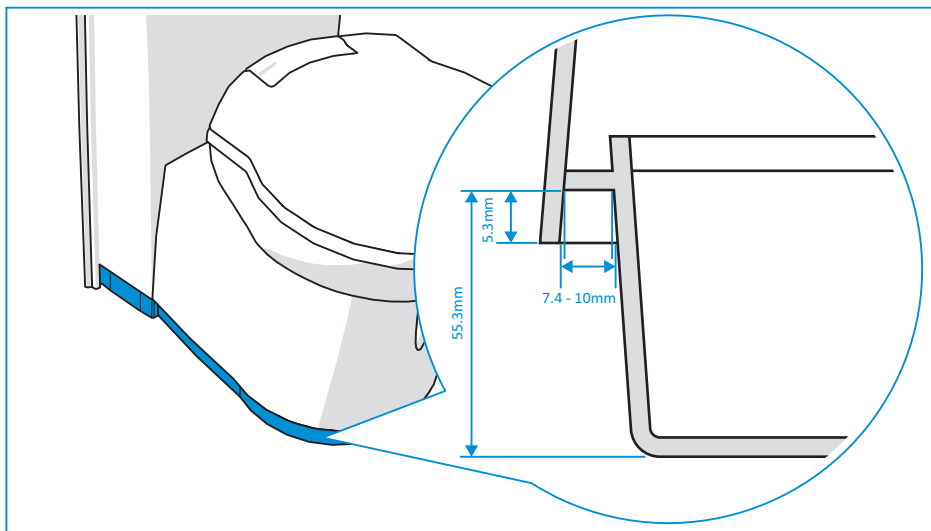
- Positionnez le gabarit D1 sur la paroi intérieure du véhicule, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Positionnez le gabarit A (pour le portillon de service) horizontalement, en utilisant les trous de référence appropriés, marqués sur le gabarit à l'aide du sigle $\oplus$ B/C/D.
- Vérifier si le portillon de service s'ajuste bien sur la paroi extérieure du véhicule.
- Percez les deux trous de référence dans le mur.
- Installez le portillon de service conformément aux instructions figurant sur le produit.



L'épaisseur de la paroi doit se situer entre 23 et 39 mm pour un portillon de service. Contactez Thetford si l'épaisseur de la paroi du véhicule se trouve en dehors de cet intervalle.

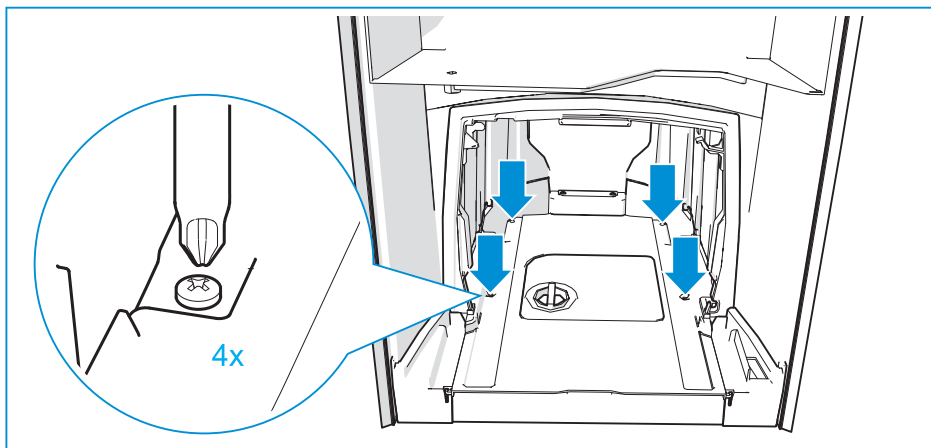
- Préparez la paroi intérieure.
- Positionnez le gabarit D1 sur la paroi intérieure, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Marquez les 3 trous matérialisés par le sigle $\diamond$ sur le mur à l'aide d'une alène.

- Percez les trous dans le mur.
- Faites une découpe dans la paroi intérieure à l'aide du gabarit D2.
- Installez le bac à douche s'il y a lieu.



FR

- Fixez les toilettes au plancher avec quatre vis.



Couple requis : $1,2 \pm 0,3$ Nm pour un plancher en contreplaqué.

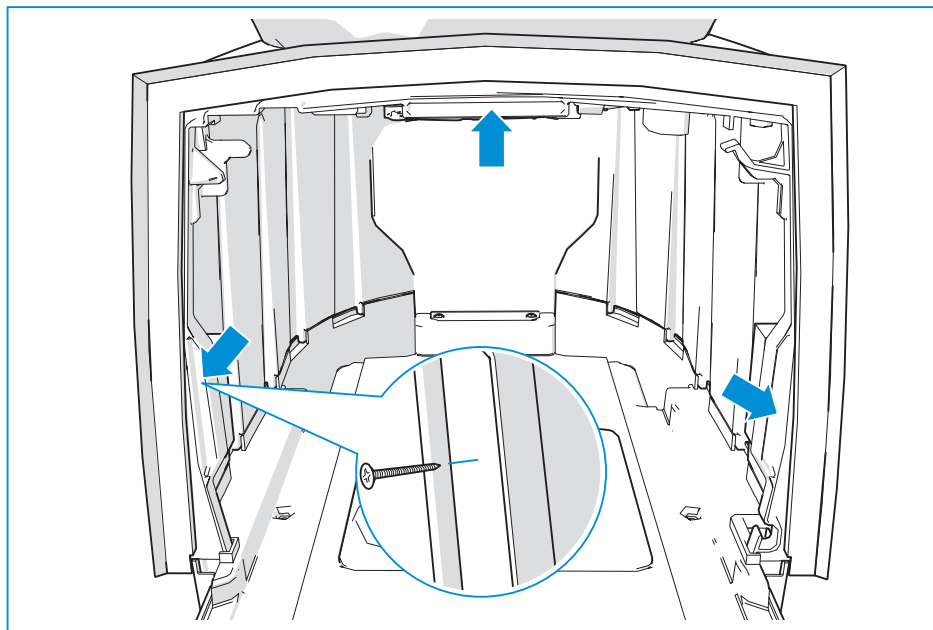


Des vis sont fournies par Thetford. Si vous n'utilisez pas celles-ci, employez des vis en acier inoxydable.



Le couple peut varier si le plancher est fabriqué à partir d'un autre matériau.

- Raccordez les toilettes à la paroi intérieure avec trois vis.

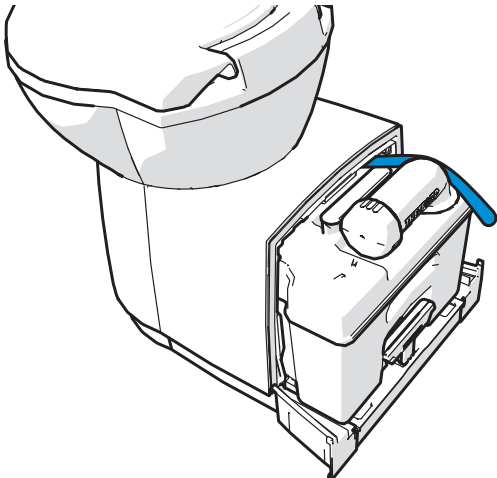


Couple requis : 0,9 Nm.



Utilisez des vis en acier inoxydable.

- Connectez le tuyau flexible d'eau.

Diamètre	Intérieur : 10 mm Extérieur : 16 mm
Longueur et position	740 mm depuis le dernier point fixé sur les toilettes 
Pression requise pompe distante à l'entrée des toilettes	Min. 0,35 bar à 4,2 l/min Max. 0,70 bar à 7,1 l/min
Pression maximale autorisée dans le tuyau	Europe : 4 bar Australie/Chine/États-Unis : 8 bar

FR



Assurez-vous après avoir disposé le tuyau d'eau que le réservoir à matières peut toujours être retiré des toilettes.



Respectez la pression requise pour la pompe distante à l'entrée des toilettes afin d'assurer le bon fonctionnement de la chasse d'eau. Si la pression est trop élevée, installez un réducteur de débit.

- Utilisez le gabarit F1 pour vérifier l'espace nécessaire pour le panneau de commande.
- Faites une découpe pour le panneau de contrôle à l'aide du gabarit F2.
- Installez le panneau de commande à l'endroit souhaité.



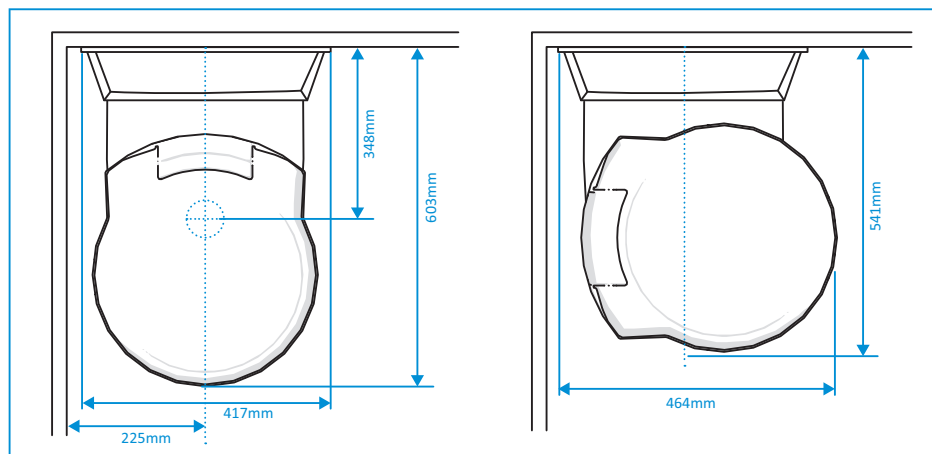
Ne pas installer le panneau de commande dans la zone de douche sauf si un raccordement étanche peut être mis en place entre le panneau de commande et le mur.



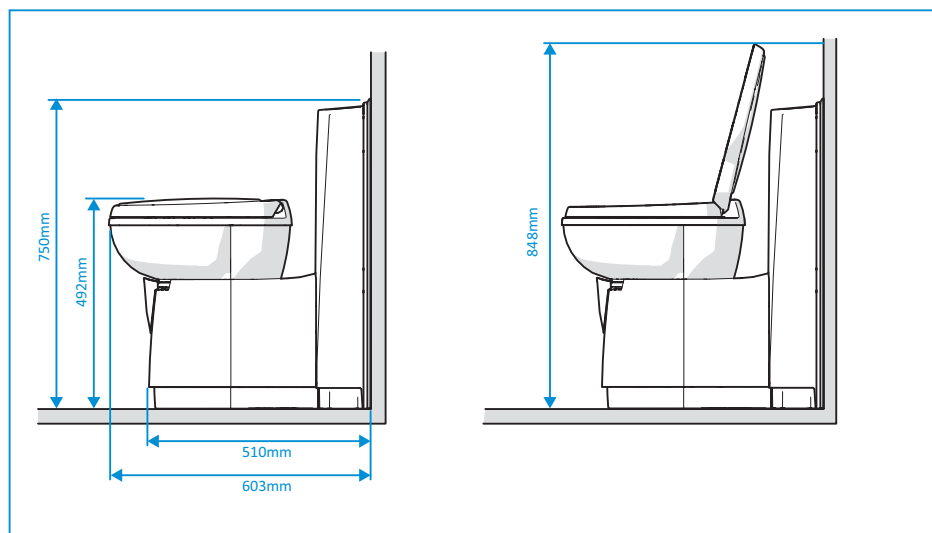
Voir Raccordement à l'alimentation électrique [C263-S] à la page 42 pour plus d'informations au sujet du panneau de commande, y compris les longueurs maximales de câbles.

8. Positionnement [C263-CS]

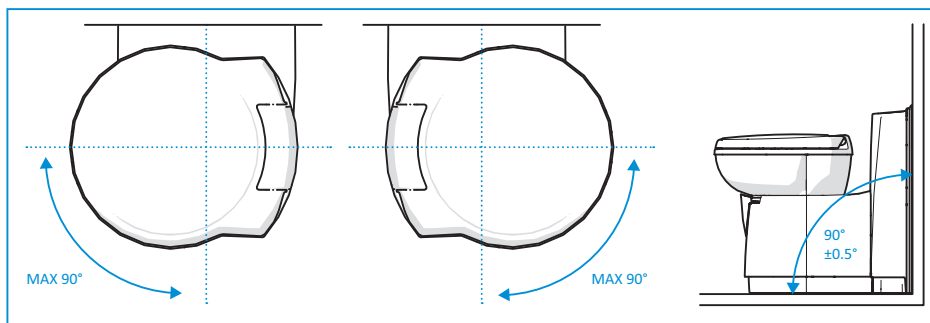
- Dimensions principales de la salle de bains :



- Autres dimensions :



- Rotation de la cuvette et angle plancher-mur :



- Positionnez le gabarit C sur la paroi intérieure du véhicule, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Positionnez le gabarit A (pour le portillon de service) horizontalement, en utilisant les trous de référence appropriés, marqués sur le gabarit à l'aide du sigle $\oplus_{B/C/D}$.
- Vérifier si le portillon de service s'ajuste bien sur la paroi extérieure du véhicule.
- Percez les deux trous de référence dans le mur.
- Installez le portillon de service conformément aux instructions figurant sur le produit.

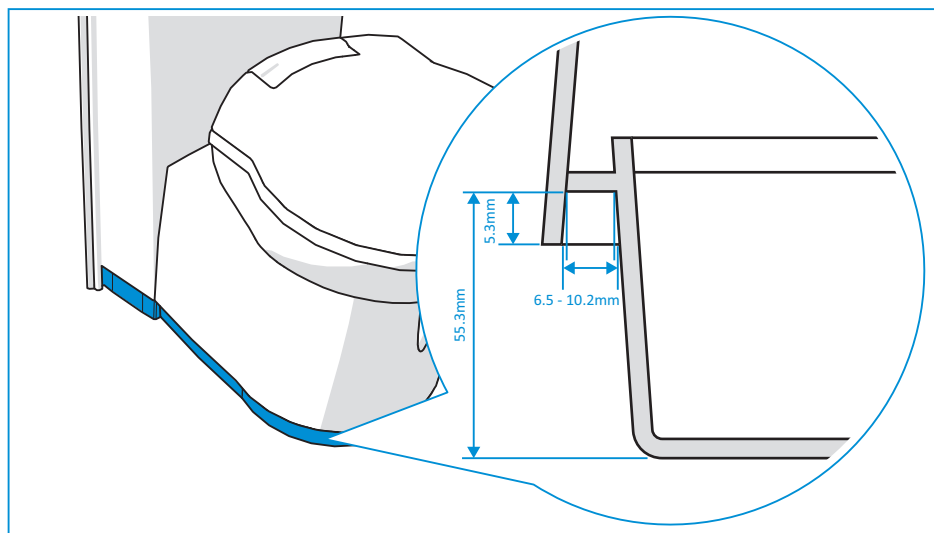


L'épaisseur de la paroi doit se situer entre 23 et 39 mm pour un portillon de service. Contactez Thetford si l'épaisseur de la paroi du véhicule se trouve en dehors de cet intervalle.

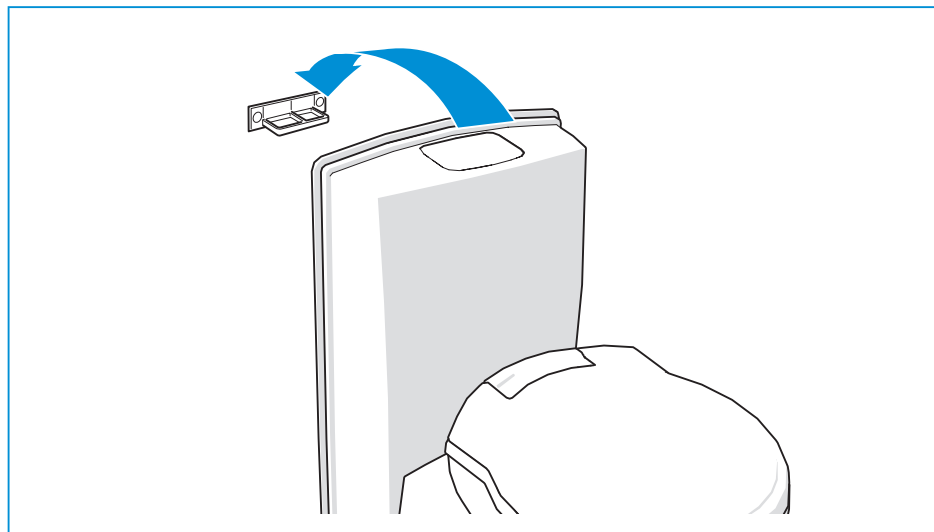
- Positionnez le gabarit C sur la paroi intérieure du véhicule, en vous servant du bas du gabarit comme référence.
- Marquez les 3 trous matérialisés par le sigle $\blacklozenge_c$ sur le mur à l'aide d'une alène.
- Percez les trous dans le mur.
- Fixez le support mural à la paroi intérieure du véhicule avec trois vis.

FR

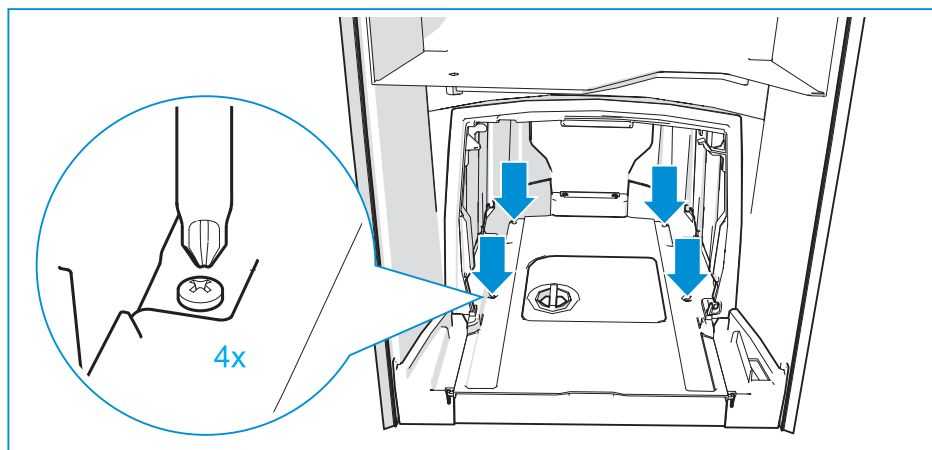
- Installez le bac à douche s'il y a lieu.



- Raccordez les toilettes au support mural.



- Fixez les toilettes au plancher avec quatre vis.



FR



Couple requis : $1,2 \pm 0,3$ Nm pour un plancher en contreplaqué.



Des vis sont fournies par Thetford. Si vous n'utilisez pas celles-ci, employez des vis en acier inoxydable.



Le couple peut varier si le plancher est fabriqué à partir d'un autre matériau.

- Connectez le tuyau flexible d'eau.

Diamètre	Intérieur : 10 mm Extérieur : 16 mm
Longueur et position	500 mm depuis le déflecteur Si nécessaire, retirez une partie du déflecteur.
Pression requise pompe distante à l'entrée des toilettes	Min. 0,35 bar à 4,2 l/min Max. 0,70 bar à 7,1 l/min
Pression maximale autorisée dans le tuyau	Europe : 4 bar Australie/Chine/États-Unis : 8 bar



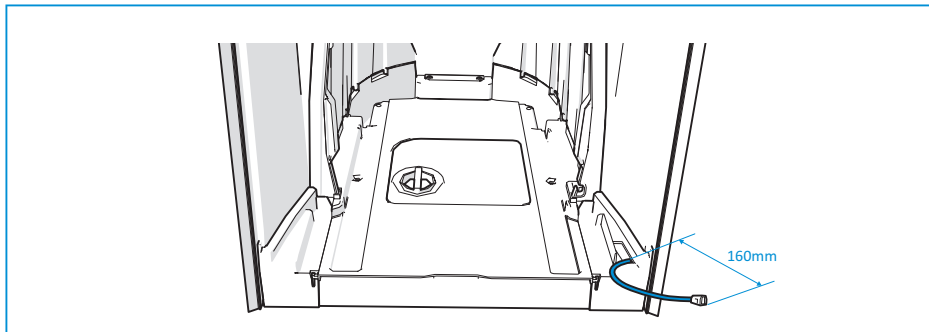
Assurez-vous après avoir disposé le tuyau d'eau que le réservoir à matières peut toujours être retiré des toilettes.



Respectez la pression requise pour la pompe distante à l'entrée des toilettes afin d'assurer le bon fonctionnement de la chasse d'eau. Si la pression est trop élevée, installez un réducteur de débit.

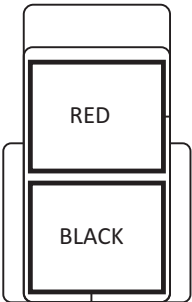
9. Raccordement à l'alimentation électrique (C262-CWE)

- Connectez le câble.

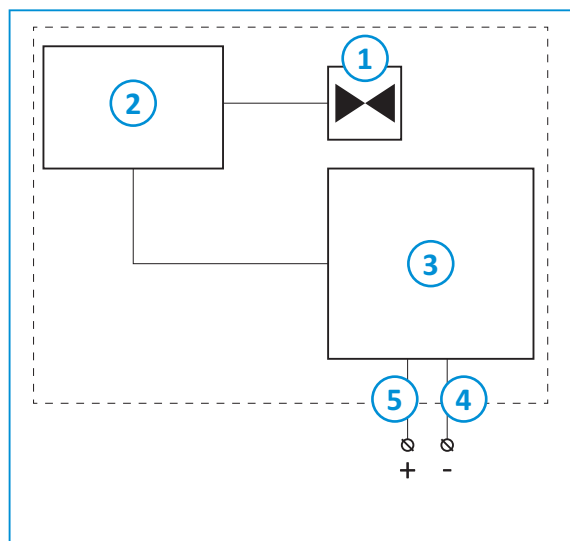


FR

- Utilisez les valeurs suivantes pour le raccordement à l'alimentation électrique.

Tension de service	10-15 V (l'alimentation électrique doit pouvoir fournir 3 A à tension nominale)  La tension doit être comprise entre 11,4 V et 13,8 V pour une couverture complète de la cuvette lors du rinçage.
Connexion	Logement à languette à 2 pôles
Positionnez le câble dans le logement à languette	
Connecteur à 2 pôles sur les toilettes	TYCO/AMP 180908
Équivalent du connecteur à 2 pôles	TYCO/AMP 180907
Épaisseur	0,5 mm ²

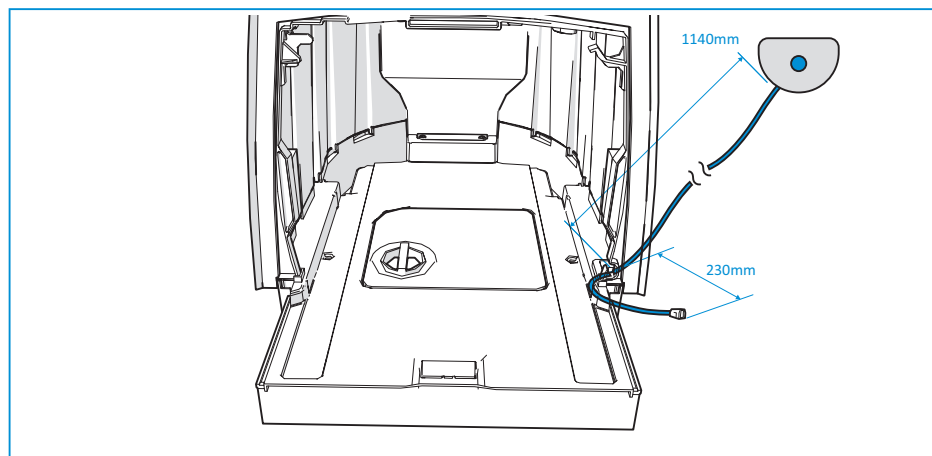
■ Schéma de câblage :



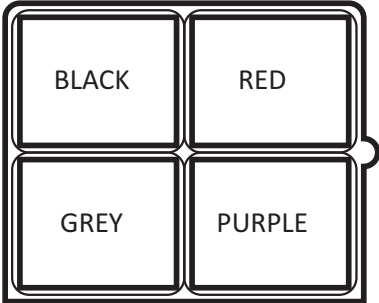
1. Pompe
2. Système de contrôle
3. Interrupteur CWE Reed
4. Noir
5. Rouge

10. Raccordement à l'alimentation électrique [C263-S]

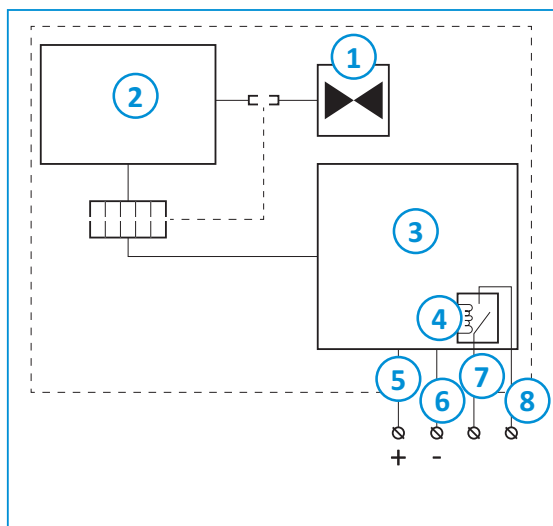
■ Connectez le câble.



- Utilisez les valeurs suivantes pour le raccordement à l'alimentation électrique.

Pompe distante	Le gris et le violet sont utilisés pour les relais de la pompe distante. La tension et la puissance minimales indiquées sur la pompe doivent être respectées.
Connexion	Logement à languette à 4 pôles
Positionnez le câble dans le logement à languette	
Connecteur à 4 pôles sur les toilettes	TYCO/AMP 180901
Équivalent du connecteur à 4 pôles	TYCO/AMP 180900
Épaisseur	0,5 mm ²

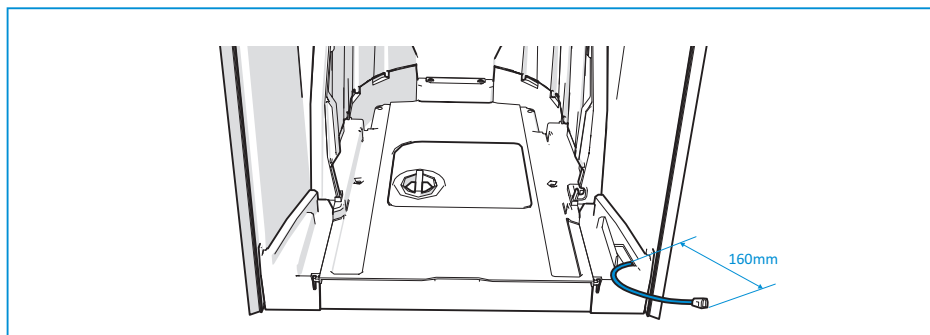
- Schéma de câblage :



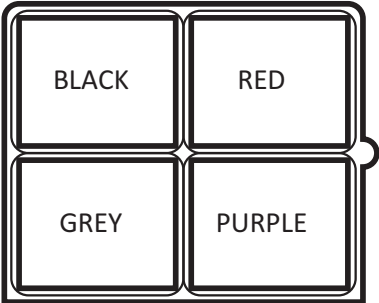
1. Robinet
2. Système de contrôle
3. Interrupteur S Reed
4. Relais
5. Rouge
6. Noir
7. Gris (NO)
8. Violet (COM)

11. Raccordement à l'alimentation électrique (C263-CS)

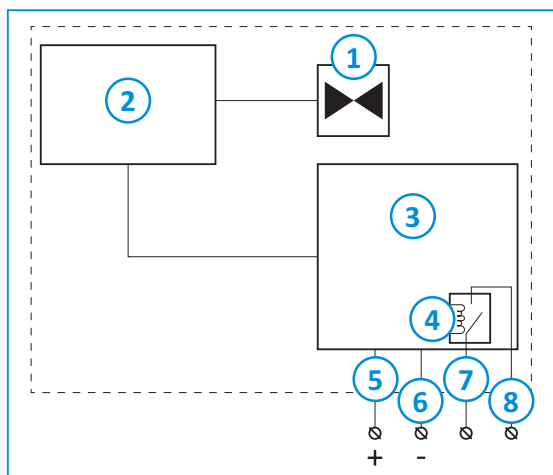
- Connectez le câble.



- Utilisez les valeurs suivantes pour le raccordement à l'alimentation électrique.

Pompe distante	Le gris et le violet sont utilisés pour les relais de la pompe distante. La tension et la puissance minimales indiquées sur la pompe doivent être respectées.
Connexion	Logement à languette à 4 pôles
Positionnez le câble dans le logement à languette	
Connecteur à 4 pôles sur les toilettes	TYCO/AMP 180901
Équivalent du connecteur à 4 pôles	TYCO/AMP 180900
Épaisseur	0,5 mm ²

■ Schéma de câblage :



1. Robinet
2. Système de contrôle
3. Interrupteur CS Reed
4. Relais
5. Rouge
6. Noir
7. Gris [NO]
8. Violet [COM]

FR

12. Après l'installation

- Assurez-vous que tous les matériaux d'emballage ont été enlevés.
- Vérifiez si la chasse d'eau des toilettes fonctionne correctement.
- Vérifiez si l'indication de niveau fonctionne.
- Contrôlez toute la tuyauterie et les raccordements, et assurez-vous que rien ne fuit.
- Assurez-vous qu'il est possible de purger complètement le circuit d'eau afin d'éviter les dégâts causés par le gel.
- Vérifiez si le réservoir à matières peut être retiré et remis en place.
- Vérifiez si les portes s'ouvrent et se ferment correctement.
- Assurez-vous que les portes sont étanches à l'issue de l'installation.

13. Caractéristiques techniques

Tableau 2: Dimensions et poids

	Toilettes C263-S		
Dimensions	H	I	P
mm	488 511 (cuvette en céramique)	341	603
Poids à vide	7,1 kg 16,2 kg (cuvette en céramique)		
Capacité du réservoir à ma- tières	17,5 l		

	Toilettes C263-CS		
Dimensions	H	I	P
mm	750	417	603
Poids à vide	8 kg 17,1 kg (cuvette en céramique)		
Capacité du réservoir à matières	17,5 l		

	Toilettes C262-CWE		
Dimensions	H	I	P
mm	750	417	603
Poids à vide	8,1 kg 17,2 kg (cuvette en céramique)		
Capacité du réservoir à matières	17,5 l		
Capacité du réservoir de chasse d'eau	8 l		

14. Entretien

Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.

Si vous souhaitez procéder à un entretien, veuillez contacter votre revendeur local en indiquant le modèle et le numéro de série présents sur la plaque signalétique, ainsi que la date d'achat.

La plaque signalétique se trouve sur la base des toilettes.



15. Questions / Service client

- Consulter www.thetford.com
- Contacter le Service client Thetford de votre pays. Voir les adresses au dos.

EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
Nijverheidsweg 29
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
95800 CERGY
France

T +33 1 30 37 58 23
F +33 1 30 37 97 67
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E info@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
c/ Castellet, 36 bxs 2ª
08800 Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E info@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford B.V.
Representative Office Scandinavia
Hantverkaregatan 32D
521 61 Stenstorp
Sverige

T +46 31 336 35 80
F +46 31 44 85 70
E info@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
41 Lara Way
Campbellfield VIC 3061
Australia

T +61 3 9358 0700
F +61 3 9357 7060
E infoau@thetford.eu
www.thetford.com.au

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn